

Movi il tuo plettro Apollo

*Movi il tuo plettro Apollo
a men liet' armonia
poi che quel lauro
che già fu sì verde
poco per noi rinverde.*

*Ahi, ch'io lo prov' e sollo
però che tutta via
veggo che null' o poco
scoppia più sì bel lauro
al mio gran foco.*

Move your plectrum, Apollo,
to less happy harmony
because that laurel,
that once was so green,
now grows not too green for us.

Alas, I feel and know it well:
in fact I see that
there are no or very few things
as different as such a beautiful laurel
and my passionate fire.

Thanks to Andrea Friggi for the English translation.